

Bizi Entzierroa!

IRUÑEKO UDALA • #SANFERMINESPAMPLONA

Azkenik, berriz ere gozatzen ahalko dugu munduko ekitaldi paregabe eta Sanferminen adierazgarrienetako batez: Entzierroa. Ezagutu lerro hauetan barna lasterketa zorabiagari horri buruzko ezinbesteko gauza batzuk eta, bukatzean, kiribildu egunkaria eta abestu:

“Entzun arren San Fermin, zu zaitugu patroï, zuzendu gure oinak Entzierro hontan otoi”

ENTZIERROA ZENBAKITAN

24 km/h

HORI DA ZEZENEN ABIADURA, BATEZ BESTE.

2.700 oholtzar
900 hesi-zutoin:

Gareseko Aldaz Remiro zurgindegiak jartzen ditu entzierroko hesiak, ibilbideak dituen 848,6 metroetan 2700 oholtzar, 900 zutoin edo pikete eta zutoinak zuloetan ondo ahokatzeko 4.000 falka jartzen dituzte.

3m 55s.

HORI DA IRAUPENA, BATEZ BESTE.

30 minutu

IRAUN ZUEN ENTZIERROK LUZEENAK. 1959ko uztailaren 11n izan zen; miura bat atzean gelditu zen eta txakur bat atera behar izan zuten zezenari kosk egin eta eskortetan sartzea lortzeko.

2000/100/28

Astean zehar, Entzierroan egunero 2.000 korrikalari inguru egon daitezke, eta asteburuetako Entzierroetan kopuru hori ia bikoiztu egiten da. Parte-hartzaileen batez besteko adina 28 urtekoa da eta 100 bat metro egiten dituzte korrika. Entzierroa hasi aurretik minutuko 148 taupada izatera irits daitezke.

#SanferminesPamplona



848,6 metro,
7 tartetan banatuta

Entzierroaren ibilbidea hainbat tartetan banatuta dago, eta bakoitzak bere berezitasunak eta ezaugarriak ditu.

1 Santo Domingoko Aldapa

Lehenengo tartea Santo Domingoko aldapa da, 280 metrokoa. Tarte honen ezaugarri nagusiak duen malda handia eta zezenak taldekatu ohi direla dira. Tarterik azkarrena eta, aldi berean, arriskutsuena da zezenak indar handiz joaten direlako.

2 Udaletxeko plaza- Merkaderes

Bigarren tartea Udaletxeko Plazari eta Merkaderesi dagokio. 100 metroko luzera du eta ibilbideko tarterik zabalena da.

3 Merkadereseko bihurgunea

Merkaderes kaleak amaieran 90 graduko bihurgune bat du eskuinera. Bihurgune hau ezaguna da lehen lekua honetan zezen gehienak erori eta saldoak desagiten zirelako. Galtzadan antilabaingailua gehitu zen eta jada ez da horrelakorik gertatzen.

4 Estafeta kalea

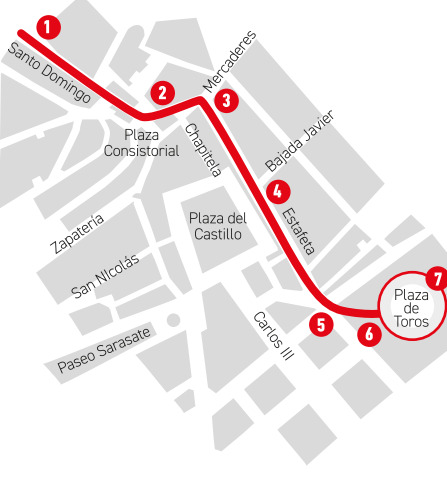
Hurrengo tartea Estafeta kalearena da. 304 metroko luzera duen kale honen ezaugarri nagusiak estua dela eta korrikalariak zezenen aurrean kokatzeko aukera dutela dira. zezenak ordurako nekatuago baitaude. Tarterik ezagunena eta jendetsuena da. Bitan bereizten da: Estafeta-Xabier Jaitsiera, %2ko malda arin bat duena, eta Xabier Jaitsiera-Telefonika, non saldoa sakabanatu ohi den.

5 Telefonikako bihurgunea

Plazan sartu aurretik, lasterketa Ahumadako Dukea kaletik igarotzen da, «Telefonikakoa» izenez ezagutzen den tartea. 100 metroko tarte bat da, non ibilbidea berriro zabaldu egiten den eta zezenak mantsotu egin ohi diren.

6 Hesi-atzea

Zezen Plazako hesi-atzera iristean ibilbidea estutu egiten da berriro, hainbeste-



rako non hainbat lasterketatan eroritako korrikalariengatik pilakerak sortu izan diren. Korrikalariak hesi-atzean kokatutako zuloetan babestu daitezke. 25 metroko luzera duen behearantzko tarte bat da.

7 Zezen Plaza

Entzierroa Zezen Plazan bukatzen da. Bertan neskak eta mutilak haizemaille itxuran sartzen dira eta zezenei pasatzen uzten diete eskortetarantz lerro zuzenean bideratu daitezkeen, bikoiztailean laguntzarekin. Zezen guztiak zezen plazara iristen direnean hirugarren suzuria jaurtitzen da. Laugarren eta azken suzuriarekin, zezen guztiak plazako eskortetan sartzen direnean, entzierroa amaitu egiten da. Entzierroaren ondoren, Zezen Plazan adarretan bolak jarrita dituzten bigarrexak aske uzten dira. Ekitaldi honek sekula hildakorik eragin ez duen arren, zauritu ugari ekarri izan dira. Horietako bat Ernest Hemingway izan zen. 1924ko uztailaren 8an adarretan bolak zituen zekor bat adarretatik eusten saiatu zen eta indarrez irauli zuen.

EGIN KORRIKA
ZURIZ JANTZITA
ETA GOZATU
ENTZIERRO
BIKAIN BATEZ

Entzierroan zuriz jantzita egiten da korrika. Tradizioa da eta sanferminen esentziaren parte, non guztiak berdin jantzita goazen.

Zuriz jantzita korrika egiteak adierazten du korrikalariak arauak ezagutzen dituela eta entzierroan errespetuz parte hartzen duela, arrisku-egoerak eragiten ahal dituzten protagonismorik bilatu gabe.

Egizu korrika zapata egokiekin eta motxila, poltsa edo lasterketa oztapatzen duten elementurik gabe.

Ez ezazu korrika egin alkoholarekin edo drogen eraginpean.

Debekaruta dago zezenak zirikatzea, haien arreta erakartzea eta ukitzea.

Ez grabatu lasterketa eta ez eraman telefono mugikorrik edo edozein motatako kamerarik ere.

Ez gelditu ibilbidean.

Ez altxatu zezen guztiak pasa arte, bidean eroriz gero.

Kontziente izan lasterketak dituen arriskuez.

Gozatu munduan bakarra den ekitaldietako batez.

Ba al zenekien...

Egunkaria entzierroaren sinbolo bat dela?

Korrikalari gehienek egunkari bat kiribildu eta erabiltzen dute, zezenekiko distantzia neurtzeko eta haien arreta deitzeko, beharrezkoa bada. Beraz, Entzierroa korrika egiteko asmoa baduzu, hau erabil dezakezu. Zaindu zeure burua, gozatu eta zorte on!

2015etik aurrerako entzierro guztiak ikusi nahi badituzu, eskaneatu honako QR kode hau:



Ayuntamiento de Pamplona

Iruñeko Udala

¡Vive el Encierro!

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA • #SANFERMINESPAMPLONA

Por fin podremos volver a disfrutar de uno de los eventos únicos en el mundo y más representativos de los Sanfermines: el Encierros. Descubre a lo largo de estas líneas algunas de las cosas imprescindibles sobre esta vertiginosa carrera y, al terminar, enrolla el periódico para entonar el

“A San Fermín pedimos, por ser nuestro patrón, nos quie en el Encierro dándonos su bendición”

EL ENCIERRO EN NÚMEROS

24 km/h

VELOCIDAD MEDIA DEL TORO

2.700 tablones
900 postes de vallado

La carpintería Aldaz Remiro, de Puente la Reina, empieza a colocar el vallado del Encierro. Disponen, a lo largo de los 848,6 metros del recorrido, un total de 2700 tablones, 900 postes o piquetes y 4.000 cuñas para encajar bien los postes en los agujeros.

3m 55s.

DE DURACIÓN MEDIA

30 minutos

DURÓ EL ENCIERRO MÁS LARGO Fue el 11 de julio de 1959, un Miura se rezagó y fue necesario recurrir a un perro para que mordiera al toro y consiguiera introducirlo en los corrales.

2000/100/28

Entre semana, el Encierro puede recibir alrededor de 2.000 corredoras y corredores diarios, una cifra que llega casi a doblarse en los Encierros de fin de semana. La edad media estimada es de 28 años y corren unos 100 metros. Antes de empezar el Encierro pueden llegar a alcanzar las 148 pulsaciones por minuto.

#SanferminesPamplona



848,6 metros
divididos en 7 tramos

El recorrido del Encierro se divide en distintos tramos, cada uno de ellos con sus particularidades y características.

1 Cuesta de Santo Domingo

El primer tramo es el de la cuesta de Santo Domingo, de 280 metros, caracterizado por una pendiente pronunciada donde los astados tienden a agruparse. Es el tramo más veloz y también peligroso por la fuerza con la que van los toros.

2 Plaza Consistorial/ Mercaderes

El segundo tramo corresponde a la Plaza del Ayuntamiento y Mercaderes, de 100 metros de longitud. Se trata de la zona más amplia del recorrido.

3 Curva de Mercaderes

La calle Mercaderes finaliza con una curva de 90 grados a la derecha. Esta curva es conocida porque en este lugar solían caerse la mayoría de los toros y las manadas se partían. La adición de antideslizante en la calzada ha corregido este hecho.

4 Calle Estafeta

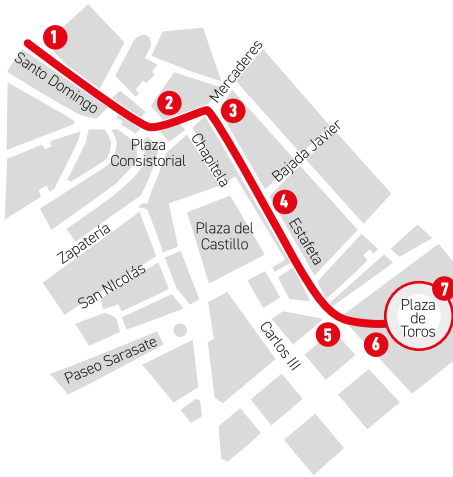
El siguiente tramo es el de la calle Estafeta, 304 metros de calle caracterizados por su estrechez y por la posibilidad que tienen los corredores de ponerse delante de los toros, ya más cansados. Es el tramo más popular y concurrido. Se divide en dos: Estafeta- Bajada de Javier, que tiene una pendiente ligera del 2%, y Bajada de Javier-Telefónica, donde la manada tiende a disgregarse.

5 Curva de Telefónica

Antes de entrar en la Plaza, la carrera discurre por la calle Duque de Ahumada, tramo conocido como 'de Telefónica'. Es un tramo de 100 metros donde el recorrido se vuelve a ampliar y los toros frenan, en general, sus carreras.

6 Callejón

El recorrido se vuelve a estrechar al llegar al callejón de la Plaza de Toros, tanto que



en varias carreras se han creado montones debido a la aglomeración de corredores caídos. Los corredores y corredoras pueden refugiarse en unas gateras colocadas en el callejón. Es un tramo descendente de 25 metros de longitud.

7 Plaza de Toros

El Encierro finaliza así en la Plaza de Toros, en la que los mozos y mozas entran en abanico y dejan paso a los toros para que enfilen a los corrales en línea recta, con la ayuda de los dobladores. Cuando todos los astados han llegado al coso suena el tercer cohete. Con el cuarto y último cohete, tras la entrada de todos los toros a los corralillos de la Plaza, el Encierro ha terminado. Tras el encierro, se realiza una suelta de vaquillas emboladas en la Plaza de Toros. Aunque este evento nunca ha causado víctimas mortales, sí ha registrado numerosos heridos. Uno de ellos fue Ernest Hemingway. El 8 de julio de 1924 intentó sujetar por los cuernos a un novillo embolado y éste le dio un gran revolcón.

CORRE DE
BLANCO Y
DISFRUTA DE
UN ENCIERRO
DE 10

El Encierro se corre de blanco. Es la tradición y parte de la esencia de los Sanfermines donde todas las personas vestimos igual.

Correr de blanco expresa que el corredor conoce las normas y participa en el Encierro de forma respetuosa, sin buscar protagonismos que pueden generar situaciones de peligro.

Corre con calzado adecuado y sin mochilas, bolsos o elementos que entorpezcan la carrera.

No corras si estás bajo los efectos del alcohol y/o las drogas.

Está prohibido incitar a los toros, llamar su atención y tocarles.

No grables la carrera ni portes teléfonos móviles o cámaras de ningún tipo.

No te pares en el recorrido.

No te levantes hasta que pase la manada si te caes.

Sé consciente de los riesgos que conlleva la carrera.

Disfruta de uno de los actos únicos en el mundo.

¿Sabías que...

El periódico es todo un símbolo del Encierro?

La mayoría de las corredoras y corredores emplean un periódico enrollado que sirve para medir las distancias con el toro y llamar su atención, si es necesario. Así que, si vas a correr el Encierro, puedes usar este. Cuidáde, disfruta y ¡suerte!

Si quieres ver todos los Encierros desde 2015 escanea este QR



Ayuntamiento de Pamplona

Iruñeko Udala

Vivez l'Encierro!

MAIRIE DE PAMPELUNE • #SANFERMINESPAMPLONA

Nous pouvons enfin à nouveau profiter de l'un des événements les plus uniques au monde et sans aucun doute le plus représentatif des Sanfermines : la Course des taureaux. Découvrez quelques-uns des faits incontournables de cette course vertigineuse et, lorsque vous aurez terminé, enroulez votre journal pour chanter l'hymne officiel.

“A San Fermín, nous demandons, pour être notre saint patron, qu'il nous guide dans l'Encierro en nous donnant sa bénédiction”

L'ENCIERRO EN CHIFFRES

24 km/h
VITESSE MOYENNE DU TAUREAU.

2700 planches de bois et 900 poteaux de clôture:

L'entreprise de menuiserie Aldaz Remiro, de Puente la Reina, commence à poser les clôtures de l'Encierro. Ils disposent au total de 2 700 planches, 900 poteaux ou piquets et 4 000 cales pour insérer les poteaux dans les trous le long des 848,6 mètres du parcours.

3m 55s.
DE DURÉE MOYENNE.

30 minutes

LA COURSE LA PLUS LONGUE. C'était le 11 juillet 1959, un Miura est resté à la traine et il a fallu utiliser un chien pour mordre le taureau et le faire entrer dans les enclos.

2000/100/28

En semaine, l'Encierro peut recevoir environ 2 000 coureurs par jour, un chiffre qui double presque lors des Encierros du week-end. L'âge moyen estimé est de 28 ans et ils courent environ 100 mètres. Avant le début de l'Encierro, les coureurs peuvent atteindre 148 battements par minute.

#SanferminesPamplona



848,6 metres divisés en 7 tronçons

Le parcours de la Course des taureaux est divisé en différentes parties, chacune ayant ses propres particularités et caractéristiques.

1 Cuesta de Santo Domingo

Le premier tronçon est la pente de Santo Domingo, longue de 280 mètres, caractérisée par une pente raide où les taureaux ont tendance à se regrouper. C'est le tronçon le plus rapide et aussi le plus dangereux en raison de la force avec laquelle les taureaux courent.

2 Plaza Consistorial/ Mercaderes

La deuxième section correspond à la Plaza del Ayuntamiento et Mercaderes, d'une longueur de 100 mètres. C'est la partie la plus large de l'itinéraire.

3 Courbe de Mercaderes

La rue Mercaderes se termine par un virage à 90 degrés vers la droite. Cette courbe est bien connue car c'est là que la plupart des taureaux tombent et que les troupeaux se séparent. L'ajout d'un antidérapant sur la chaussée a corrigé cette difficulté.

4 Rue Estafeta

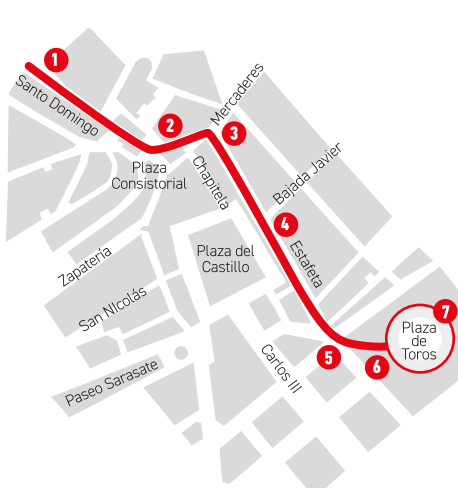
Le tronçon suivant est la fameuse rue Estafeta, 304 mètres de rue caractérisée par son étroitesse et la possibilité pour les coureurs de passer devant les taureaux, qui sont déjà plus fatigués. C'est le tronçon le plus populaire et le plus fréquenté. Il est divisé en deux tronçons : Estafeta- Bajada de Javier, qui présente une légère pente de 2%, et Bajada de Javier- Telefónica, où le peloton a tendance à se séparer.

5 Telefónica Curve

Avant d'entrer dans les arènes, les taureaux courent le long de la rue Duque de Ahumada, un tronçon connu sous le nom de "de Telefónica". Il s'agit d'un tronçon de 100 mètres où le parcours s'élargit à nouveau et où les taureaux ralentissent généralement leur course.

6 Allée

Le parcours se rétrécit à nouveau lorsqu'il atteint l'allée des arènes, à tel point que



dans plusieurs courses, des piles de coureurs tombés au sol se forment due à l'agglomération. Les coureurs peuvent se réfugier dans des cages placées dans l'allée. Il s'agit d'une descente de 25 mètres de long.

7 Bullring

L'encierro se termine dans les arènes, où les mozos et les mozas (jeunes gens et jeunes filles) se dispersent et laissent la place aux taureaux qui entrent en ligne droite dans les enclos, avec l'aide des dobladores (toreros). Lorsque tous les taureaux sont arrivés dans l'arène, une troisième fusée est tirée. Avec la quatrième et dernière fusée, une fois que tous les taureaux soient entrés dans les enclos des arènes, l'encierro est terminé.

Après le lâcher de taureaux, il y aura un lâcher de taureaux dans l'arène, la Plaza de Toros.

Bien que cet événement n'ait jamais causé de décès, elle a enregistré de nombreux blessés. L'un d'entre eux était Ernest Hemingway. Le 8 juillet 1924, il a essayé de tenir un taureau par les cornes et le taureau lui a fait torturer.

COUREZ EN BLANC ET PROFITEZ D'UNE COURSE DES TAUREAUX PARFAITE

L'Encierro (le lâcher de taureaux) se déroule en blanc. C'est la tradition et une partie de l'essence-même des Sanfermines où tout le monde s'habille de la même façon.

Courir en blanc montre que le coureur connaît les règles et participe à l'Encierro de manière respectueuse, sans chercher à prendre la vedette, ce qui pourrait conduire à des situations dangereuses.

Courez avec des chaussures appropriées et sans sacs à dos, sacs ou autres objets qui pourraient gêner la course.

Ne courez pas si vous êtes sous l'influence de l'alcool et/ou de drogues.

Il est interdit d'inciter les taureaux, d'attirer leur attention et de les toucher.

N'enregistrez pas la course et ne portez pas de téléphone portable ou de caméra de quelque nature que ce soit.

Ne vous arrêtez pas en chemin.

Si vous tombez, ne vous relevez qu'après le passage du troupeau.

Soyez conscient des risques liés à la course.

Profitez de l'un des événements les plus uniques au monde.

¿Saviez-vous que... le journal est un symbole du encierro ?

La plupart des coureurs utilisent un journal enroulé pour mesurer leur distance par rapport au taureau et pour attirer son attention, si nécessaire. Si vous allez courir dans l'Encierro, vous pouvez également en utiliser un. Prenez soin de vous, amusez-vous bien et bonne chance!

Si vous voulez voir toutes les courses de taureaux depuis 2015, scannez ce QR



Ayuntamiento de Pamplona

Iruñeko Udala

Experience the Encierro!

PAMPLONA CITY COUNCIL • #SANFERMINESPAMPLONA

Finally we will be able to enjoy again one of the unique and most representative events in the world of the Sanfermines: the Encierro (Running of the Bulls). Discover along these lines some of the must-know facts about this dizzying career and, when you finish, roll up the newspaper to sing the

“To San Fermín we ask, as he is our patron saint, to guide us in the Encierro giving us his blessing”

THE ENCIERRRO IN NUMBERS

24 km/h
AVERAGE BULL SPEED.

2,700 planks 900 fence posts:

The Aldaz Remiro carpentry shop, from Puente la Reina, begins to put up the fencing for the running of the bulls. A total of 2,700 planks, 900 posts or pickets and 4,000 wedges to fit the posts into the holes are available along the 848.6 meters of the route.

3m 55s.
OF AVERAGE DURATION.

30 minutes

THE LONGEST ENCIERRO EVER. It was on July 11th, 1959, a Miura straggled and it was necessary to resort to a dog to bite the bull and get it into the pens.

2000/100/28

During the week, the Encierro can receive around 2000 runners a day, a figure that almost doubles on weekends. The estimated average age is 28 years old and they run about 100 meters. Before the start of the Encierro, they can reach up to 148 beats per minute.

#SanferminesPamplona



848.6 meters divided in 7 streets

The route of the encierro is divided into different sections, each with its own particularities and characteristics.

1 Slope of Santo Domingo

The first section is that of the slope of Santo Domingo, of some 280 metres, characterised by a sharp slope where the bulls tend to bunch together. It is the fastest and most dangerous section due to the speed at which the bulls run.

2 Plaza Consistorial/ Mercaderes

The second section is the Plaza del Ayuntamiento y Mercaderes, some 100 in length. It is the widest section of the route.

3 Curve of Mercaderes

The calle Mercaderes ends with a 90 degree curve to the right. This curve is famous because this is where many bulls fell and the herds split up. Non-slip materials have been added to the road surface to put a stop to this.

4 Calle Estafeta

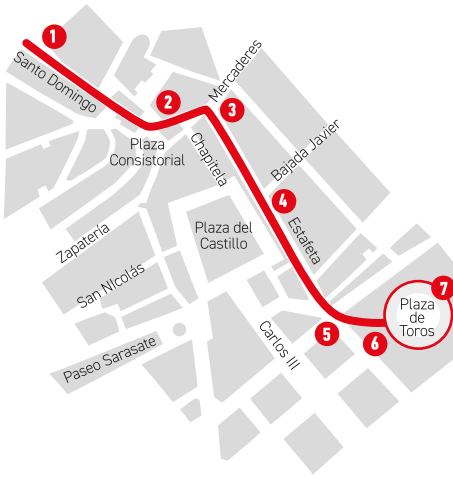
The following section is the calle Estafeta, 304 metres of street characterised by its narrowness and the opportunity the runners have to place themselves before the bulls, who are now tired. It is the most popular and widely used section. It is divided into two: Estafeta-Bajada de Javier, which has a slight slope of 2%, and Bajada de Javier-Telefónica, where the herd starts to break up.

5 Curva de Telefónica

Before entering the plaza, the route goes down the calle Duque de Ahumada, a section known as "de Telefónica". It is a 100 metre section where the route opens up and the bulls generally slow down.

6 Callejón

The route narrows once again when it reaches the callejón de la Plaza de Toros,



7 Plaza de Toros

The encierro ends at the Bull Ring, in which the lads and girls fan out and let the bulls enter so they can go directly to the corrals, with the help of dobladores. When all the bulls are in the corral the third rocket is launched. With the fourth and final rocket, after the entry of the bulls into the corrals of the ring, the encierro has ended. After the encierro, yearling bulls with capped horns are released into the Bull Ring. Although this event has never led to any deaths, it has caused a lot of injuries. One such person to be injured was Ernest Hemingway. On 8th July 1924 he tried to take yearling by the horns and was trodden underfoot.

RUN IN WHITE AND ENJOY AN PERFECT RUN

People run the Encierro dressed in white. It is the tradition and part of the essence of the Sanfermines where everyone dresses the same.

Running in white expresses that the runner knows the rules and participates in the encierro in a respectful way, without looking for protagonism that may trigger dangerous situations.

Run with proper footwear and without backpacks, bags or items that hinder the race.

Do not run if you are under the influence of alcohol and/or drugs.

It is forbidden to tease the bulls, attract their attention and touch them.

Do not record the race or carry phones or cameras of any kind.

Don't stop along the way.

Don't get up until the herd passes if you fall.

Be aware of the risks involved in the race.

Enjoy one of the most unique events in the world.

Did you know that... The newspaper is a symbol of encierro?

Most runners use a rolled-up newspaper to measure distances with the bull and to get his attention, if necessary. So, if you're going to run the Encierro, you can use this one. Take care, enjoy and good luck!

If you want to see all the encierros since 2015 scan his QR



Ayuntamiento de Pamplona

Iruñeko Udala